

PODCAST FRENCH TO GO

Saison 5 - Episode 198 LIGHT

La France, ou le charme du “petit”

Récemment, j'ai cherché un appartement pour passer des vacances en France. Rien de très compliqué en théorie : un endroit agréable, une salle de bains normale, une cuisine pratique, une belle vue. Mais je voulais aussi une chose précise : un grand lit. Un vrai grand lit. Pas un lit double de 120 par 190 cm. Je voulais pouvoir bouger, m'étirer, dormir confortablement. Et là, surprise : ce n'est pas si facile de trouver un lit vraiment grand en France. Ce n'est pas impossible... mais ce n'est pas évident non plus. Et je me suis dit : au fond, tout semble plus petit en France. Ou alors... tout est plus grand ailleurs.

Oui, beaucoup de choses paraissent plus petites en France. Si vous venez des États-Unis ou d'un pays où tout est grand, vous serez sûrement surpris lors de votre première visite. On peut commencer par les voitures. En France, quand on se gare dans une vieille rue, c'est déjà difficile avec une petite Renault Clio. Alors imaginez avec un grand pick-up américain. Aux États-Unis, les voitures sont plus longues, plus larges, plus hautes. Les villes sont plus grandes, les routes plus larges, et l'essence a longtemps été moins chère. En France, les centres-villes ont été construits bien avant les voitures, donc on a été obligés d'adapter nos voitures aux centres-villes. C'est pourquoi elles sont plus petites. Cela dit, pour vous dire la vérité, si je dois faire trois heures de route avec un acteur américain incroyablement beau, je préfère être proche de lui dans une petite Fiat Punto, qu'à deux mètres de lui dans un SUV climatisé.

Mais cette histoire de volume, ce n'est pas seulement une question de voitures. Regardez les logements. Les appartements sont souvent plus petits, les frigos ne sont pas gigantesques et les lits “king size” sont rares. D'ailleurs, ce mot me fait sourire. “King size”. En France, un lit de 140 par 190 cm est déjà considéré comme un lit normal pour deux personnes. Et si on parle de rois, Louis XIV, le Roi Soleil, mesurait environ 1,65 mètre. On peut donc imaginer qu'un lit de 140 cm lui suffisait largement. Voilà notre idée du grand confort.

Et cette différence continue dans la salle de bains. Les bouteilles de gel douche et de shampoing font souvent 250 ou 300 millilitres. Pour certains, c'est minuscule, c'est si petit que c'est ridicule. Vous pensez peut-être que ce sont des formats pour voyager, vous savez les produits d'hygiène qu'on met dans sa valise, pour trois ou quatre jours. Mais pas du tout ! En fait, je pense qu'aux États-Unis, les grands formats donnent l'impression d'avoir plus pour son argent. “Bigger is better”. Plus grand, c'est mieux.

Si vous pensez que cela concerne seulement les objets, attendez de voir nos assiettes ! Je conseille toujours d'aller au supermarché quand vous voyagez, parce que c'est une excellente façon de comprendre un pays. Pareil pour la France. Si vous allez en France prochainement, allez faire un tour dans le supermarché du quartier. Les pizzas, les glaces, les jus, les sodas sont beaucoup plus petits. Difficile de trouver des grandes bouteilles de coca de deux litres. Même les sauces, la mayonnaise, le ketchup, sont souvent vendus dans des petits pots en verre. Comme des échantillons, des produits pour goûter avant d'acheter.

Mais le vrai test, c'est le McDonald's. Vous pensez sans doute que les portions sont identiques dans tous les pays. En réalité, en France, elles sont plus petites. De toute façon, on a adapté les hamburgers de la chaîne américaine à ce qu'on aime. On ajoute du bon fromage dans les hamburgers, pas un fromage en plastique, et les recettes sont souvent



différentes. Mais surtout, les quantités sont différentes. La boisson XXL ressemble à une taille small aux États-Unis. Même chose pour les frites. Et les hamburgers ? Et bien, comment vous dire... Si vous voulez manger la même quantité qu'aux États-Unis, vous devrez peut-être en commander deux ou trois.

Et cette différence est encore plus visible dans les restaurants traditionnels. En France, les portions sont à taille humaine. Ça veut dire que l'assiette que vous allez recevoir, c'est pour une personne, pas une personne et demie. Une petite salade, une petite mousse au chocolat, et bien sûr un dessert pour une personne. Dans certains pays, on partage le dessert parce qu'il est trop grand. En France, si vous partagez, il ne restera presque rien. La meilleure solution est de commander deux desserts différents et de partager les deux. Ou encore mieux : commander un café gourmand. Si vous mangez dans un restaurant en France, je vous conseille de prendre un café gourmand. Qu'est-ce que c'est ? Et bien, c'est un espresso accompagné de plusieurs petits desserts, une mini crème brûlée, une mini tarte au citron, une mini mousse au chocolat. Tout est en version miniature. C'est super pratique si vous ne savez pas quel dessert choisir.

Ah oui... Au fait... Je précise une chose importante : un café gourmand, ça ne se partage pas. C'est pour vous tout seul. Si les autres n'ont pas choisi la même chose et qu'ils vous regardent avec envie, c'est leur problème.

The French to Go Podcast is produced by French Carte - Delphine Woda / www.frenchcarte.com, frenchcarte@gmail.com - Sound : <http://www.freesound.org/people/klankbeeld/>



Creative Commons Attribution – NonCommercial NoDerivatives 4.0 International License